

Dr 做一个小朋友并不难

我也可以关灯 睡觉了

[德] 珍妮·福瑞 文

[德] 贝蒂娜·苟琛·比克 图

叶子 译



中国电力出版社

<http://www.ceppshaoer.com>





Dr 做一个小朋友并不难

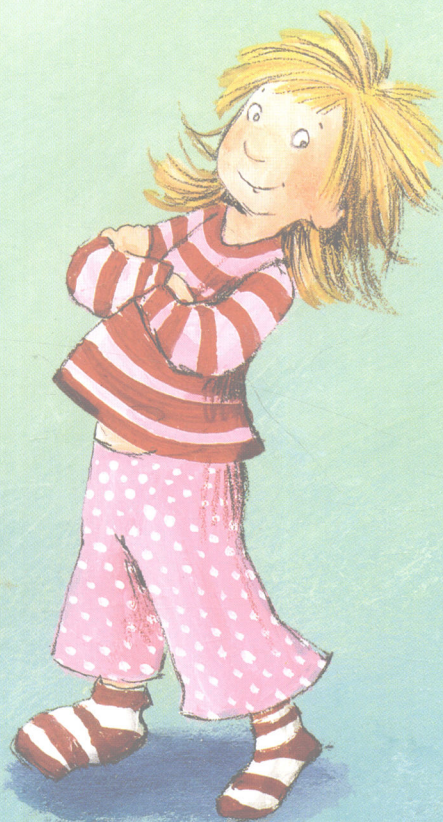
我也可以关灯 睡觉了

[德] 珍妮·福瑞 文

[德] 贝蒂娜·苟琛·比克 图

叶子 译





图书在版编目(CIP)数据

我也可以关灯睡觉了/(德)福瑞编文;(德)荷琛·比克绘;叶子译.
—北京:中国电力出版社,2009
(做一个小朋友并不难)
ISBN 978-7-5083-8816-8

I. 我… II. ①福…②荷…③叶… III. 图画故事—德国—
现代 IV. I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第070460号

本书中文简体字翻译版由中国电力出版社出版,版权代理北京华德星际文化传媒有限公司。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

著作权合同登记号 北京版权局图字:01-2008-5305

Title of the original German edition: Bald schlaf ich auch ohne Licht
© 2003 Loewe Verlag GmbH, Bindlach

文 字:[德]珍娜·福瑞
绘 画:[德]贝蒂娜·荷琛·比克
翻 译:叶 子
责任编辑:力 荣
责任印制:陈焊彬

中国电力出版社出版、发行
电话:010-58383291 传真:010-58383291
(北京三里河路6号100044 <http://www.ceppshaoer.com>)
印刷:北京盛通印刷股份有限公司印刷
各地新华书店销售

2009年6月第一版 2009年6月 第一次印刷
889毫米 × 1194毫米 16开本 1.75印张 50千字
印数0001—5000册 定价13.90元

敬告读者
本书封面贴有防伪标签,加热后中心图案消失
本书如有印装质量问题,我社发行部负责退换
版 权 专 有 翻 印 必 究

目 录

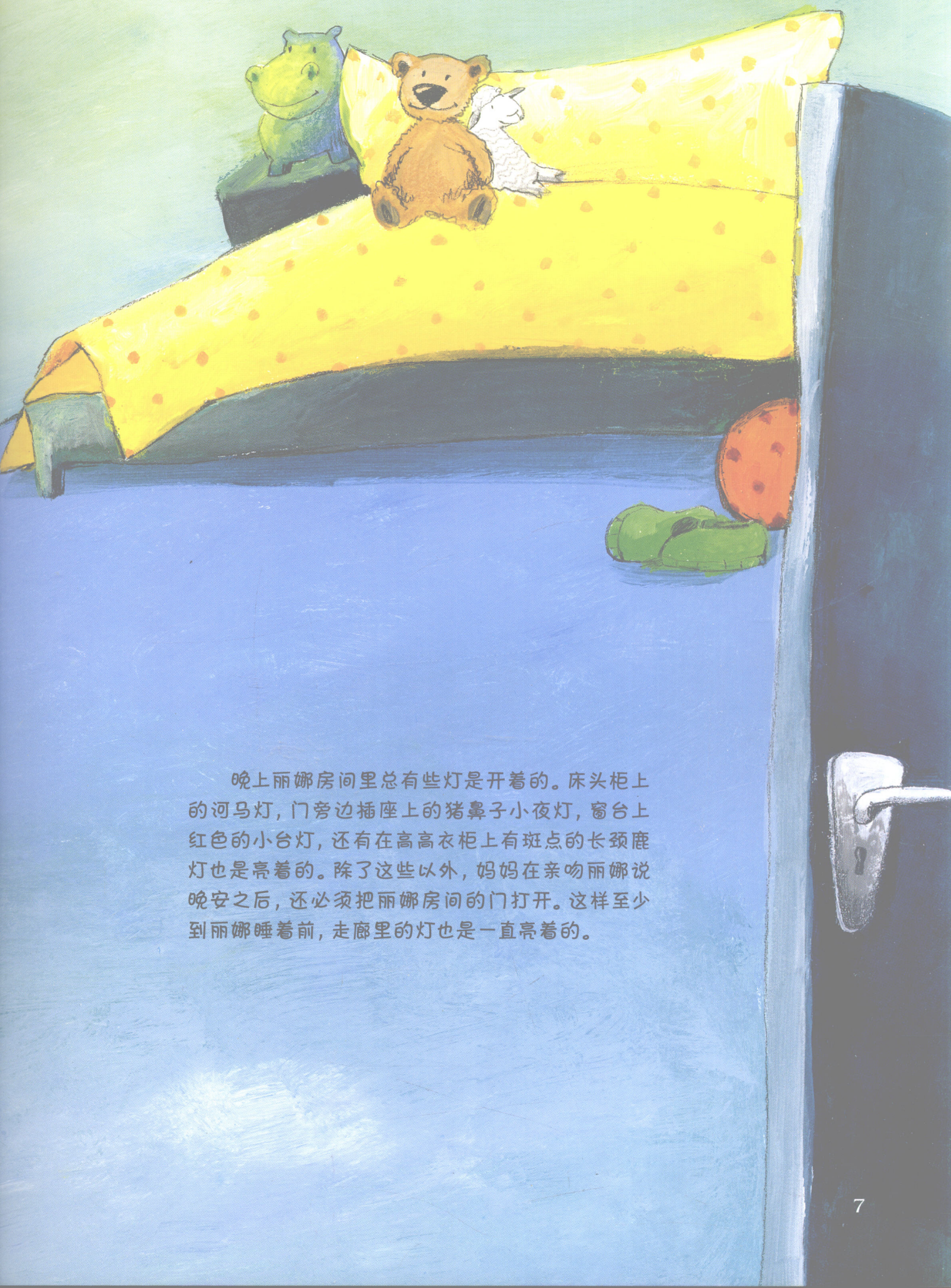
丽娜	6
建筑工地	8
幽灵街灯	10
丽丽和玛莲娜	12
丽娜和雷雨	14
地下室的灯	16
约翰王子	18
午夜的黑暗	20
幼儿园的夜晚	22
黑暗不可怕	24



丽娜

这是丽娜，今年五岁了。爸爸、妈妈、爷爷、奶奶、豚鼠约翰王子、香蕉小摇椅和她的哥哥埃米尔都是她的最爱。丽娜对约翰王子说：“去看牙医、吃扁豆、长时间坐汽车还有和埃米尔吵架都是我不喜欢的事情。”但是还有件事丽娜最头疼，那就是夜晚的黑暗。这比看牙医、吃扁豆、长时间坐汽车还有和埃米尔吵架加起来还要可怕。因为天黑的时候，她就什么也看不见了，而且屋子里发出的所有响声都比在白天要可怕得多。





晚上丽娜房间里总有些灯是开着的。床头柜上的河马灯，门旁边插座上的猪鼻子小夜灯，窗台上红色的小台灯，还有在高高衣柜上有斑点的长颈鹿灯也是亮着的。除了这些以外，妈妈在亲吻丽娜说晚安之后，还必须把丽娜房间的门打开。这样至少到丽娜睡着前，走廊里的灯也是一直亮着的。

建筑工地

从今天早上开始，丽娜家门前一个大建筑工地开工了。工人们在地上挖了一个很深的坑。丽娜觉得有趣极了。可是到傍晚的时候，工地上突然出现了一阵混乱。

“哎呀，怎么了？”一个工人叫了起来。

“停电啦！”

这时候，所有的交通指示灯都不亮了，到处都是黑乎乎的。丽娜害怕极了。

“一会儿就来电了，”妈妈说道，“一般停电都不过是几分钟。”

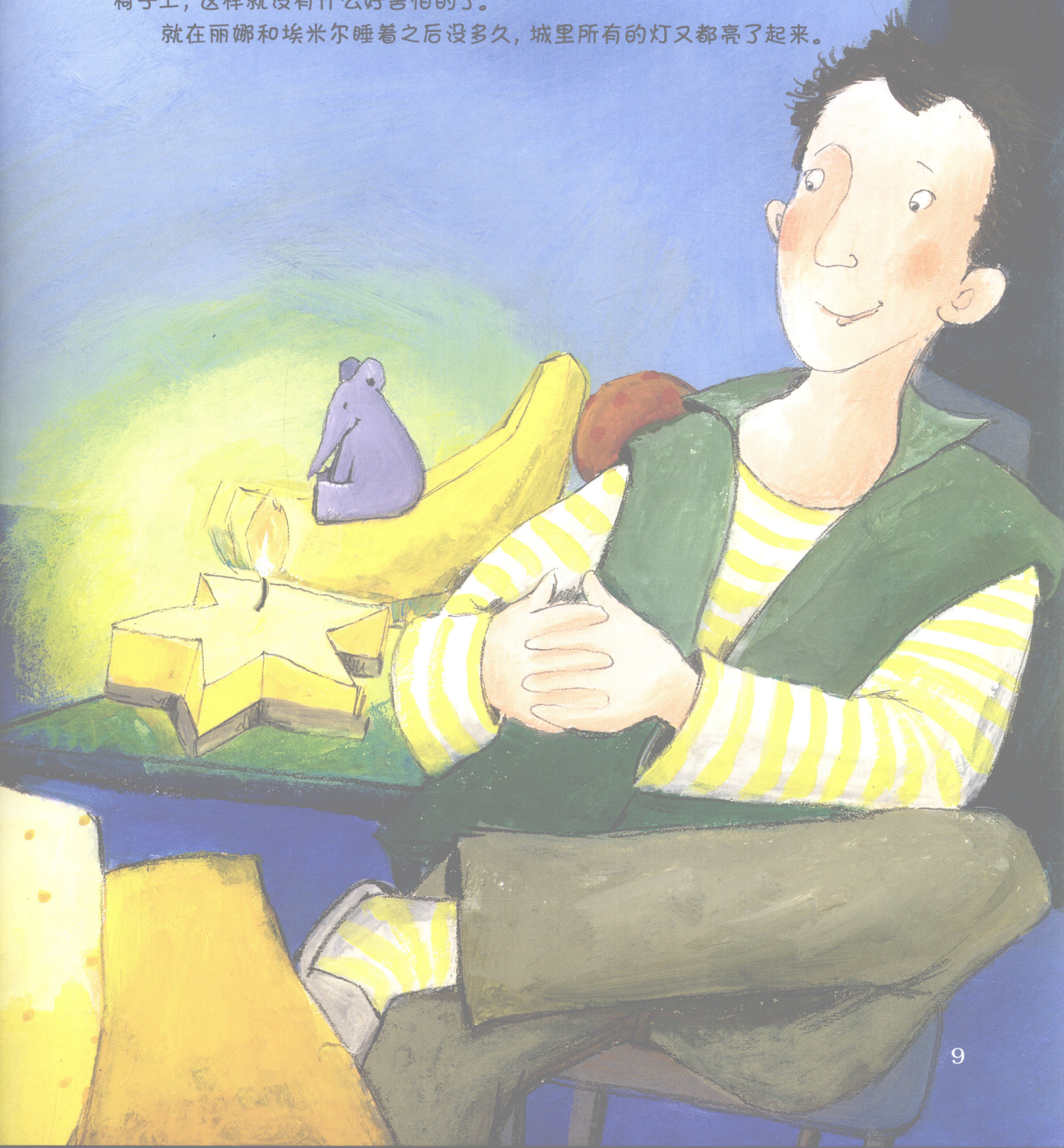


但是妈妈这次说错了，今天的晚餐、刷牙还有换衣服都是在烛光下进行的。

丽娜小声地说：“我好害怕。”说完还一脸渴望地看着屋里的各种灯，它们都不亮了，只有妈妈放在桌子上的蜡烛发着光。

“我要蜡烛一直亮着。”丽娜央求着说。可是妈妈绝对不允许丽娜一个人在房间里点着蜡烛。“我可以睡在她旁边。”埃米尔出了个主意，而且他已经把自己的床垫拖了过来。“我来守着蜡烛好了！”爸爸说着坐在丽娜的小椅子上，这样就没有什么好害怕的了。

就在丽娜和埃米尔睡着之后没多久，城里所有的灯又都亮了起来。



幽灵街灯

今天是圣马丁节，所有的幼儿园都组织了游行。爸爸妈妈和其他家长们都跟在队伍的后面。埃米尔在找他的朋友，丽娜走在最前面。参加游行的小朋友们都拿着自己动手做的动物挂灯。

“街灯游行和明亮的灯光真是太棒了！”丽娜满意地对索菲亚说，并小心地晃了晃手中的大象灯。

突然，一阵可怕、难听的叫声传了过来，而且还伴着摇来摇去的光，小丽娜害怕得快要昏过去了。





“妈妈！”她害怕得边跑边叫，根本不知道往哪边跑，丽娜感觉周围到处都是可怕的幽灵。

“嘿，丽娜！”她听到了埃米尔的声音。埃米尔正拿着爸爸巨大的手电筒找丽娜。其实，那些“幽灵”都是那些提着灯笼的小朋友。丽娜轻轻地叹了口气，跟哥哥飞快地跑回了他们自己幼儿园的队伍中。

丽丽和玛莲娜

今天，丽娜和埃米尔请堂姐妹丽丽和玛莲娜来家里做客。他们父母都出去买东西了，所以四个人就待在家里。

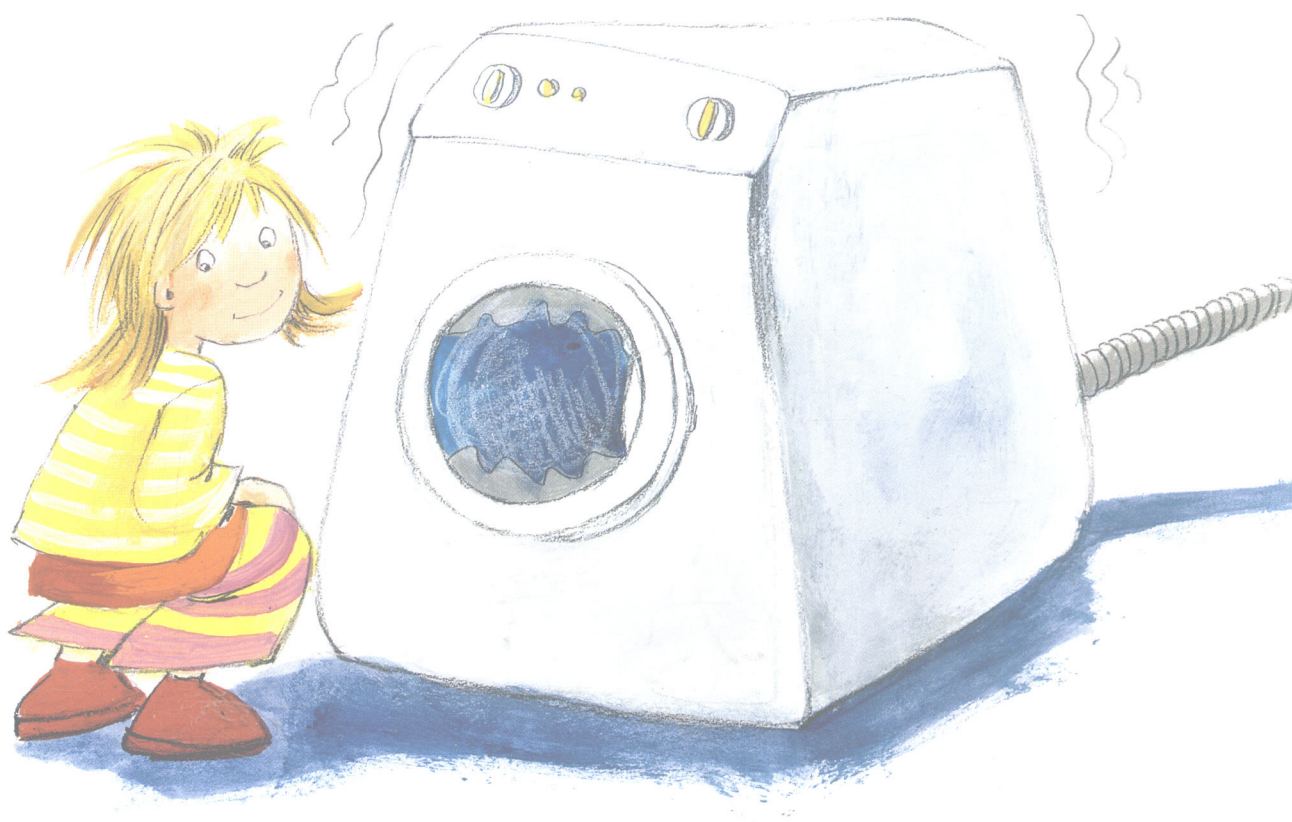
丽丽建议道：“我们来玩儿吓唬人的游戏吧！”

“怎么玩儿？”丽娜问道。

“你们看着！”玛莲娜说着，闪电般地把所有的百叶窗都合上了。



瞬间，屋里一片漆黑，丽娜吓得一动也不敢动。她听到丽丽和玛莲娜的声音：“呜！我们是怪物！”紧接着，周围响起了可怕的“嘎嘎”声。丽丽和玛莲娜安静了下来。“那是什么？”丽丽小声地问，而且声音都有点儿颤抖了。



埃米尔还想继续玩儿，可是丽娜发现丽丽和玛莲娜都不想玩儿吓人的游戏了——她俩害怕了。“其实那是我们家的一台老式洗衣机。”丽娜咯咯地笑了起来，然后马上打开卧室的灯，在明亮的灯光下，洗衣机发出的声响听起来一点儿都不可怕。

丽娜和雷雨

今天丽娜要去姥姥、姥爷家住，妈妈给她准备了一个装灯的袋子。丽娜把她屋里的河马灯、猪鼻子小夜灯和长颈鹿灯都装进了袋子，然后出发了。姥姥、姥爷对丽娜的到来感到非常的高兴。

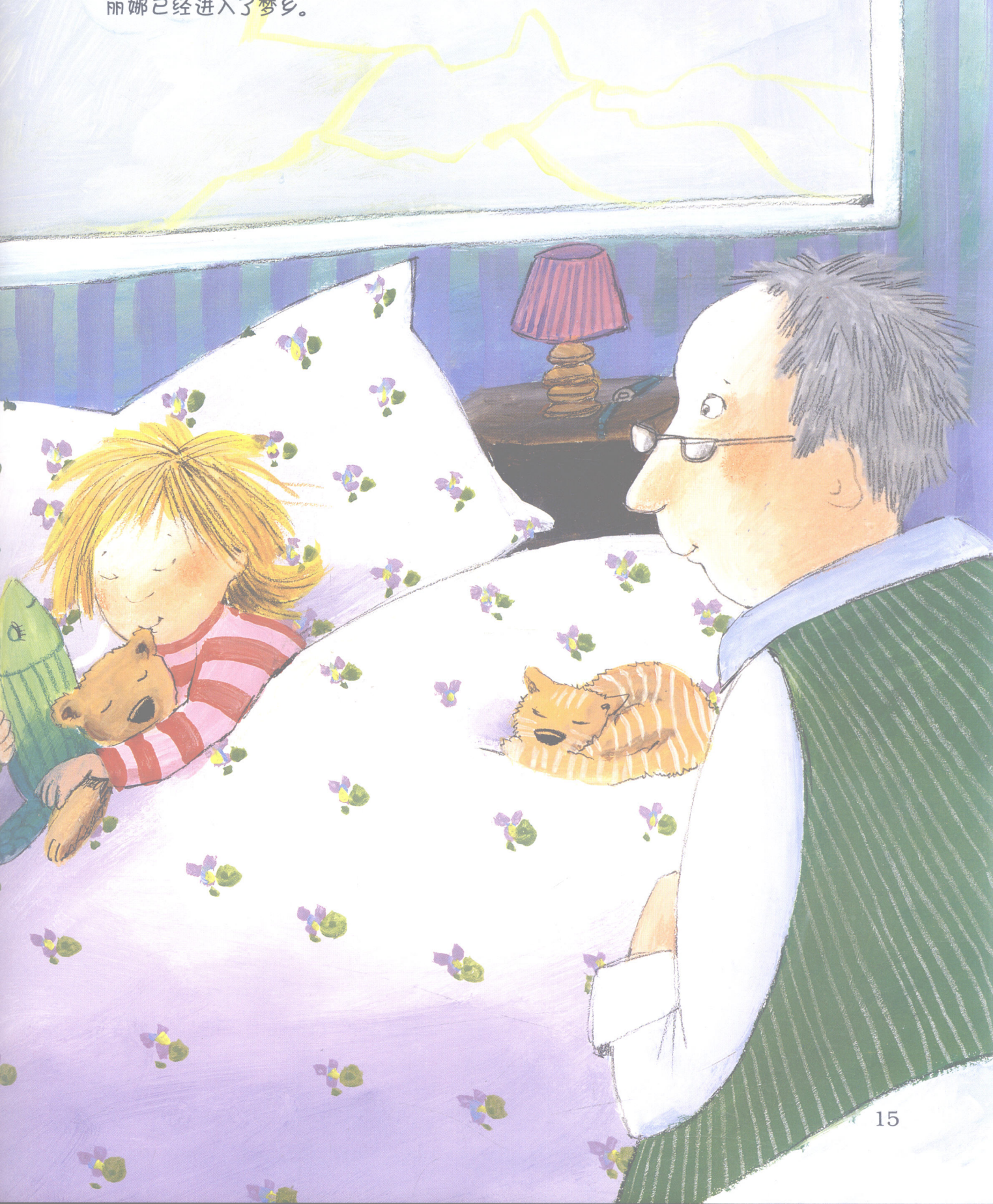


过了好久，丽娜才发现自己的超级口袋忘在家里了。正在为难的时候，姥爷安慰她说：“你可以用我们的夜灯。”说着，打开了两盏小台灯。可是它们的光芒在昏暗的房间里显得很微弱。这时外面响起轰隆隆的雷声。“看来要下雨了！”爷爷有点担心地看着丽娜说，“你怕黑，所以也一定怕闪电和雷声吧！”

这时一道闪电划过天空，屋里瞬间闪现出美丽的光芒。

丽娜回答道：“不，我一点儿都不怕闪电和雷雨。”

她满足地依偎在床上等着下次闪电的到来。当外面再次电闪雷鸣的时候，丽娜已经进入了梦乡。



地下室的灯

丽娜的朋友索菲亚家住在一栋老房子里。那里有一个荒芜的院子，一个满是尘土的阁楼，还有一个神秘的、废弃了的地下室。

丽娜和索菲亚想去地下室取两瓶果汁。索菲亚打开了地下室的灯，可是当她们走到底下的时候，灯闪烁了几下突然灭了。

“救命啊！”丽娜低声地喊着，紧紧地抱住了索菲亚的胳膊。

“你害怕蜘蛛吗？”索菲亚害怕地问道。

“怕蜘蛛？”丽娜吃惊地重复着，“不，我一点儿也不怕蜘蛛，我还敢把它放在手上爬呢！”

